

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

22 JUILLET 1980

REVISION DE LA CONSTITUTION

Proposition du Gouvernement relative à la révision
du Chapitre III du Titre III de la Constitution par
l'insertion d'un article 106bis (devenu 107ter)

I. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR M. le HARDY de BEAULIEU

AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Article unique

Au § 2 de l'article 107ter, remplacer les mots « Cour
d'arbitrage » par les mots « *Cour de conflits* ».

JUSTIFICATION

La qualification d'« arbitrage » pour cette Cour est une terminologie inadéquate, ainsi que l'indique le Conseil d'Etat.

L'arbitrage est une procédure de règlement des conflits, facultative pour les parties.

Par là même, un risque de confusion existe et le terme « arbitrage » serait manifestement détourné du sens uniforme qu'il a dans toutes les branches du droit.

Il serait préférable de choisir l'appellation de « Cour de conflits ».

G. le HARDY de BEAULIEU
R. UYTENDAELE
E. WAUTHY

II. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR M. VAN GEYT
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Article unique

1) Au § 1 de l'article 107ter, remplacer la première ligne
par ce qui suit :

Voir :

10 (S. E. 1979) :

- N° 9/1° : Proposition.
- Nos 9/2° et 3° : Amendements.
- N° 9/4° : Rapport.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

22 JULI 1980

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Voorstel van de Regering tot herziening van Hoofdstuk III van Titel III van de Grondwet door invoering van een artikel 106bis (107ter geworden)

I. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEER le HARDY de BEAULIEU

OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Enig artikel

In § 2 van artikel 107ter, het woord « Arbitragehof »
vervangen door het woord « *Conflictenhof* ».

VERANTWOORDING

De term « arbitrage » past niet voor dit Hof; de Raad van State heeft daar overigens op gewezen.

De arbitrage is een voor de partijen facultatieve procedure tot regeling van conflicten.

Verder bestaat gevaar voor verwarring en zou de term « arbitrage » in elk geval de eenvormige betekenis verliezen welke hij in alle rechtsakten heeft.

Het is beter de benaming « Conflictenhof » te gebruiken.

II. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER VAN GEYT
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Enig artikel

1) In § 1 van artikel 107ter, de eerste regel vervangen
door wat volgt :

Zie :

10 (B. Z. 1979) :

- N° 9/1° : Voorstel.
- N°s 9/2° en 3° : Amendementen.
- N° 9/4° : Verslag.

« Une loi adoptée à la majorité des voix dans chaque groupe linguistique de chacune des Chambres, pour autant que la majorité des membres soit présente dans chaque groupe linguistique, organise la procédure tendant »

2) Supprimer le § 2.

III. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR M. PERSOONS
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Article unique

1) Remplacer le § 1 par ce qui suit :

« § 1. La loi votée à la majorité prévue à l'article 1^{er}, alinéa 3, organise la procédure tendant à prévenir les conflits entre les normes ayant force de loi : les lois et les décrets. »

2) Remplacer le § 2 par ce qui suit :

« § 2. Il y a pour toute la Belgique une Cour de règlement des conflits, de compétence légale, appelée Cour constitutionnelle.

Les conseillers de la Cour constitutionnelle sont nommés par le Roi sur deux listes doubles présentées l'une par le Sénat, l'autre par la Cour constitutionnelle.

La présentation par la Cour constitutionnelle est remplacée pour la première fois par une présentation par la Cour de cassation.

Dans les deux cas, les candidats portés sur une liste peuvent également être portés sur l'autre.

Toutes les présentations sont rendues publiques, au moins quinze jours avant la nomination.

La Cour choisit dans son sein ses président et vice-président.

La Cour constitutionnelle est composée de manière égale de membres du régime linguistique français et du régime linguistique néerlandais sans qu'une autre obligation de connaissance linguistique leur soit imposée.

F. PERSOONS
L. DEFOSSET
B.-J. RISOPOULOS

IV. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. VERROKEN
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Article unique

Insérer la disposition transitoire qui figure à l'article 107ter (nouveau) sous l'article 136 de la Constitution.

« Een wet, aangenomen met de meerderheid van de stemmen in elke taalgroep van elke Kamer, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is, stelt de procedure in om »

2) Paragraaf 2 weglaten.

L. VAN GEYT

III. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER PERSOONS
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Enig artikel

1) Paragraaf 1 vervangen door hetgeen volgt :

« § 1. Een wet, aangenomen met de in artikel 1, derde lid bepaalde meerderheid, stelt de procedure in om de conflicten tussen de normen met rechtskracht te voorkomen : de wetten en de decreten. »

2) Paragraaf 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. Er is voor geheel België een Hof om de conflicten te regelen; dat Hof heeft wettelijke bevoegdheid en wordt Grondwettelijk Hof genoemd.

De raadsheren van het Grondwettelijk Hof worden door de Koning benoemd uit twee lijsten van twee kandidaten, waarvan de ene door de Senaat en de andere door het Grondwettelijk Hof wordt voorgedragen.

Met het oog op de eerste benoeming wordt de voordracht door het Grondwettelijk Hof vervangen door een voordracht door het Hof van cassatie.

In beide gevallen kunnen de kandidaten die op een lijst worden voorgedragen ook op de andere lijst worden geplaatst.

Alle voordrachten worden ten laatste 15 dagen voor de benoeming bekendgemaakt.

De voorzitter en de ondervoorzitter worden door en uit het Hof gekozen.

Het Grondwettelijk Hof bestaat uit eenzelfde aantal leden van de Franse taalrol en van de Nederlandse taalrol; inzake taalkennis kan hun geen andere verplichting worden opgelegd. »

IV. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER VERROKEN
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Enig artikel

De overgangsbepaling bij artikel 107ter (nieuw) invoegen onder artikel 136 van de Grondwet.

J. VERROKEN